



10th anniversary

2015

10e anniversaire

Rapport annuel 2014-2015 Annual Report

Centre Flavie-Laurent Inc.

Catholic Health Corporation of Manitoba / Corporation catholique de la santé du Manitoba

Table de matière – Table of Contents

Rapport du président……2

Chairperson's Report……..3

Rapport du directeur……4

Director's Report……..…..5

Information générale / General informatin…….……6

Activités / Activities.....8

Statistiques / Statistics.....8

Collaborateurs / Partnerships.....11

Banquet annuel / Annual banquet.....12

Vocation spirituelle / Spritual Purpose.....12

Besoins non comblés / Unmet Needs.....13

Cadre éthique / Ethical Framework.....14

Viabilité / Sustainablity.....15

Engagement à l'excellence / Commitment to excellence.....16

Rapport du président



Voilà une deuxième année de complétée dans le confort de notre nouvel édifice sur le boulevard Provencher. Nous bénéficions pleinement de tout ce qu'il nous offre dans la réalisation de nos opérations quotidiennes. Nous récoltons le fruit de celle et ceux qui ont rêvé d'un tel projet et pour cela, nous leur disons merci.

Cette année fût encore marqué par une croissance important dans l'appui des activités du centre par la communauté. Cet appui se concrétise par des dons matériels, des dons monétaires, des octrois ou par le don de soi. Reconnaissant l'importance que représente plus de 14,000 heures de main-d'œuvre gratuite, l'apport du bénévolat sur une base annuelle est une des grandes forces motrices du centre. Nous constatons que les bénévoles donnent généreusement de leur temps pour diverses raisons mais nous comprenons aussi que leurs raisons de contribuer envers l'œuvre du centre est tout à fait en ligne avec la mission de celui-ci.

Suivant le processus de planification stratégique entrepris en 2014, le conseil d'administration s'est concentré sur l'implantation du plan stratégique 2014-2019 et ceci dans le contexte du cadre d'imputabilité de la Corporation catholique de la santé du Manitoba. Un plan d'appropriation est en voie de développement afin de faciliter la reddition des comptes portant sur les grandes lignes stratégiques du Centre Flavie-Laurent. Les membres du conseil d'administration ont très bien compris la volonté de la communauté de se pencher sur la question des besoins non comblés de la clientèle qui fréquente le centre. Ainsi dit, les membres du conseil d'administration vont concentrer leurs efforts sur le besoin de services alimentaires, la diversification des sources de revenus opérationnels et la préparation d'un plan pour assurer la relève de nos ressources humaines comme membre du personnel ou comme bénévole. Ce sont là pour le conseil des enjeux qui méritent plusieurs discussions et analyses avant que celles-ci se concrétises.

Comme à chaque année, nous procédons au renouvellement des mandats d'un certain nombre de membres au sein du conseil d'administration au Centre Flavie-Laurent et nous accueillons les nouveaux membres. Je tiens à remercier les membres sortants soit Mona Friesen, Robert Loiselle et Paul Desrosiers pour leur contribution importante envers la mission du Centre Flavie-Laurent. Je remercie chaleureusement notre directeur général Gilbert Viellefaure, la coordonnatrice des bénévoles Denise Dupuis et tous les bénévoles y inclus les membres du conseil d'administration pour leur dévouement inlassable.

Chairperson's Report



This last year marked our second full year at 450 Provencher Boulevard. We are now able to fully benefit from all that our new building has to offer and appreciate how it can positively contribute towards successfully conducting our operations. Staff members, volunteers and clients alike fully appreciate all that this new location has to offer.

The year 2014 was again highlighted by a noticeable increase in levels of support from the community at large. We were truly blessed for donations of household items for our clients, monetary gifts, grants from various funders and the gift of time by our many volunteers. In fact, every year our volunteers donate 14,000 hours of their time to our operation. With a small budget, the Centre manages to deliver the equivalent of a much, much larger organization, thanks in large part to the efficacy of our staff and to the generosity and dedication of our volunteers.

Following the strategic planning process undertaken in 2014, the board followed up on the implementation of the 2014-2019 Strategic Plan within the context of the Catholic Health Corporation of Manitoba's Sponsorship Accountability Framework. Members of the Board heard loud and clear the wish of the community to focus on our clients' unmet needs. Therefore, our Board members decided to mostly concentrate their resources and time on the elaboration of a to be determined food service, the diversification of our sources of funding and the creation of a strong succession plan to address the risks associated with losing key staff members or volunteers.

These are ambitious and substantial strategies that will require much analysis and discussion prior to turning them into reality.

As is always the case at this time of the year, the board goes through a process of change and renewal as outgoing board members leave us and new board members join, bringing with them, new perspectives, ideas and talents. I specifically want to thank the following outgoing board members: Mona Friesen, Robert Loiselle and Paul Desrosiers, for their many contributions to Centre Flavie-Laurent through their board work. I wish to also thank our devoted Executive Director, Mr. Gilbert Vielfaure and our coordinator of volunteers, Mrs Denise Dupuis and all our wonderful volunteers for their commitment in achieving the Centre's mission.

Rapport du directeur



L'année fiscale se terminant le 31 mars 2015 conclut une autre étape dans la belle histoire du Centre Flavie-Laurent (CFLC).

La stabilité et la constance sont les deux mots qui me reviennent le plus en décrivant les douze mois passés. Bien établit dans nos nouveaux locaux sur le boulevard Provencher nous avons pu jouir d'une certaine aisance, pas un ralentit, en découvrant davantage les atouts de notre nouvelle adresse et bâtisse. Si les gains de notre nouvel emplacement n'étaient pas assez évidents après la première année d'opération ils l'étaient certainement plus un an plus tard. Le plus grand positif étant peut-être la tranquillité dans laquelle le CFLC a pu accomplir sa mission quotidiennement sans déranger nos voisins - quelque chose qui était rendu un vrai problème sur la rue Marion.

La société, en général, est plus consciente des services offerts par le Centre et il y a un sentiment que de plus en plus d'agences et de services gouvernementaux qui se ressourcent au Centre Flavie-Laurent dans la lutte contre la pauvreté. Il n'y a aucun doute que le CFLC est perçu avec respect et admiration par ceux qui assistent les démunis.

Inspiré pas les priorités identifiés lors de notre planification stratégique du printemps 2014 nous avons tranquillement commencé à voir de quelles façons pratiques nous pouvions embarquer dans le domaine d'offrir de l'assistance alimentaire à nos clients. C'est un projet que nous développons tout en voulant maintenir les services que nous offrons actuellement et sans vouloir surcharger nos ressources humaines.

Tôt en 2015, suite à plusieurs années de discussions à ce sujet, nous avons finalement fait partenariat avec d'autres organismes de la *CCSM (Clinique Youville, Sara Riel et Centre de renouveau Aulneau)* pour offrir des services de counselling durant les heures de pointe chaque jour ouvrable. Les premières retrouvailles confirment le besoin pour ce genre de service et nous espérons donc mettre en place les moyens pour assurer ces services à long terme.

Le 28 novembre 2015 prochain sera le dixième anniversaire du CFLC. Nous noterons cette étape importante en y puisant de la force et de l'inspiration en sachant que nous avons pu aider des milliers de Manitobains aux cours des années passés. Ce sera aussi l'occasion de découvrir des nouvelles façons d'aider encore beaucoup plus de gens encore.

Director's Report



The fiscal year ending March 31st, 2015 marked yet another step in the success story of Flavie-Laurent Centre.

The first couple of words that come to mind when trying to describe the overall sense of the past twelve months are stability and steadfastness. Having comfortably settled in our relatively new environment on Provencher boulevard we were able enjoy a certain sense of easiness, not to be confused with slowdown, in further discovering and developing the advantages of our new address and building. If the positiveness of our new location wasn't obvious enough after one year of operation it was much clearer a year later. Perhaps the biggest of those positives would be how quietly the Centre was able to carry on its day to day activities while nominally affecting the neighboring residents and businesses - something that had become a real problem on Marion street.

There is also an ever increasing awareness, in society in general, of the services offered by the CFLC and the sense that more and more agencies and government services are looking to us as an integral resource in the battle against poverty. There is no question that Flavie-Laurent Centre is looked upon with respect and admiration by those who work with those in need.

Impelled by the conclusions of our strategic planning session held in the Spring of 2014 we quietly began exploring how we could be practically involved in the area of offering food services to our clients. This is still an evolving issue that we are attempting to develop in a way that will not hamper the services we are presently offering both in terms of quality and over taxing our available human resources.

In early 2015, after many years of tossing the idea around, we were finally able to partner with other CHCM sister *organizations (Youville Clinic, Sara Riel & Aulneau Renewal Centre)* in offering counseling services during peak hours five days a week. Early findings confirm that there is a need for such assistance and we look forward to securing means by which we can keep offering these services to CFLC clients on a long term basis.

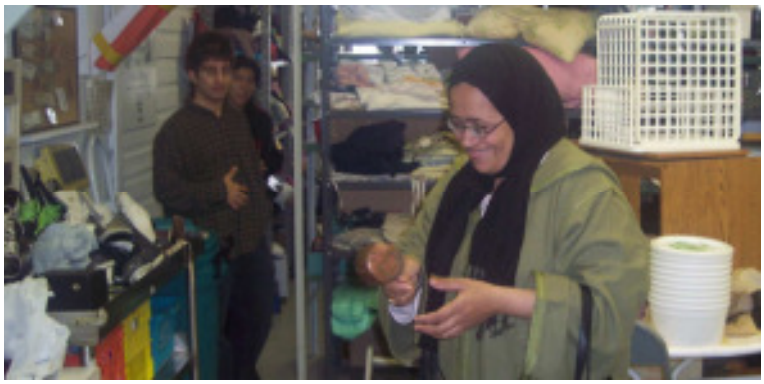
On November 28th, 2015 the CFLC will have been operational for ten years. We mark our tenth anniversary by taking strength and inspiration knowing that we have been able to make a difference in the lives of thousands of Manitobans. At this juncture we are also moved to find new and innovative ways of helping many more yet.

Information générale / General Information

Centre Flavie Laurent Inc.
450, boulevard Provencher Winnipeg (Manitoba) R2J 0B9
Téléphone / télécopieur (fax) 204-233-4936
www.cflc.info / fl@cflc.info
No d'enregistrement / Charitable reg. no. 822377875 RR0001

Vision : Porter secours, aide et soulagement aux pauvres en cherchant à combler leurs besoins immédiats.

Mission : Le Centre Flavie-Laurent, en concertation avec son milieu, apporte aide et confort aux personnes démunies et vulnérables en redistribuant gratuitement des articles vestimentaires, meubles et biens de maison.



Vision: To help, assist and bring relief to the poor by seeking to meet their immediate needs.

Mission: Flavie-Laurent Centre, in partnership with its milieu, provides help and comfort to the impoverished and to those who are vulnerable by redistributing at no cost clothing, furniture and household items.

Conseil d'administration / Board of Directors

Président / Chair : Réjean La Roche
Vice-présidente / Vice Chair : Mona Friesen
Secrétaire / Secretary : Denise Dupuis
Trésorière / Treasurer : Gisèle Barnabé

Pat Vandal Eugène Prieur Roland Lavallée
Ndeye R. Gueye

Personnel / Staff

Directeur / CEO: Gilbert Vielfaure
Transport: Benjamin Clincke
Transport : Eugène Hébert
Administration:
Shipping / Receiving : Toumi Xaiyasen

Bénévoles / Volunteers

Chaque année, une soixantaine de personnes consacrent plus de 14 000 heures à l'œuvre du Centre Flavie-Laurent de façon régulière. En 2015 nos bénévoles se sont mérités le "Mayor's Volunteer Service Award".



Every year a team of about sixty people donate over 14,000 hours of their time to help on a regular basis at the CFLC. In 2015 our volunteers were awarded the Mayor's Volunteer Service Award.

Activités / Activities

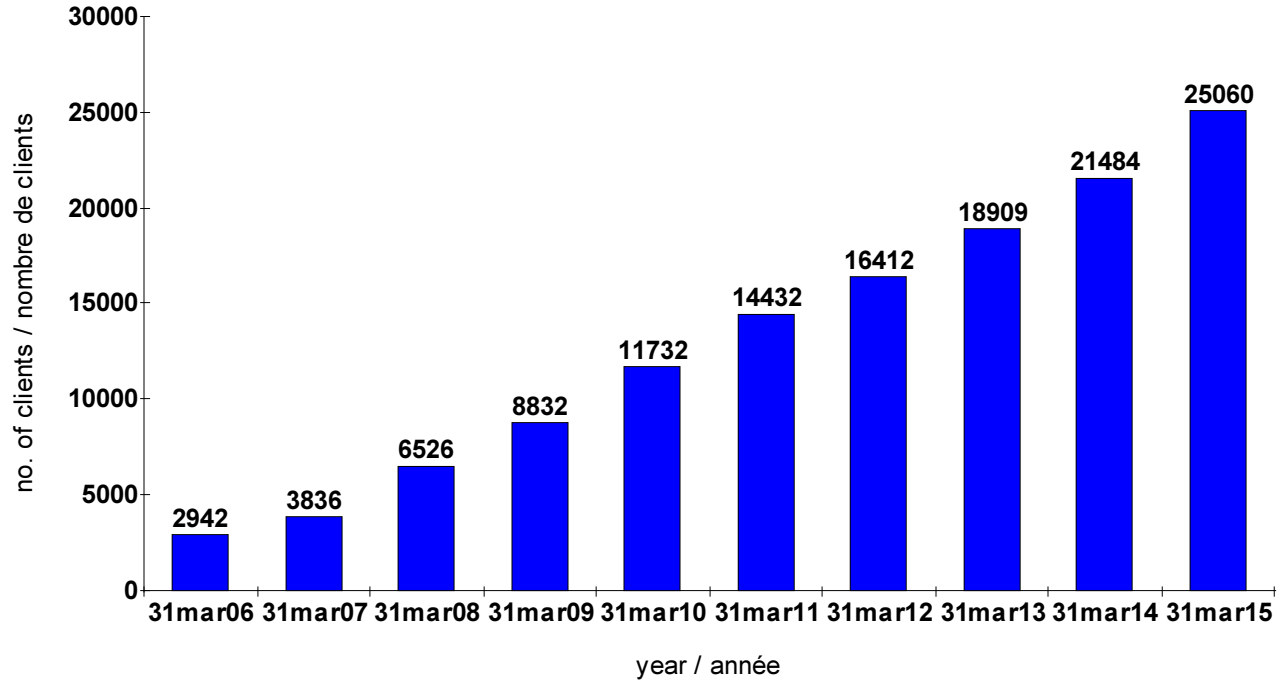
Statistiques / Statistics

(a) REGISTERED CLIENTS / CLIENTS INSCRITS

Au 31 mars 2015, il y avait **25 060** familles d'inscrites auprès du Centre. C'est une augmentation d'environ 3 500 clients depuis un an, ou à peu près 208 nouvelles familles chaque mois. 6, 638 différentes familles sont venus au CFLC pendant l'année.

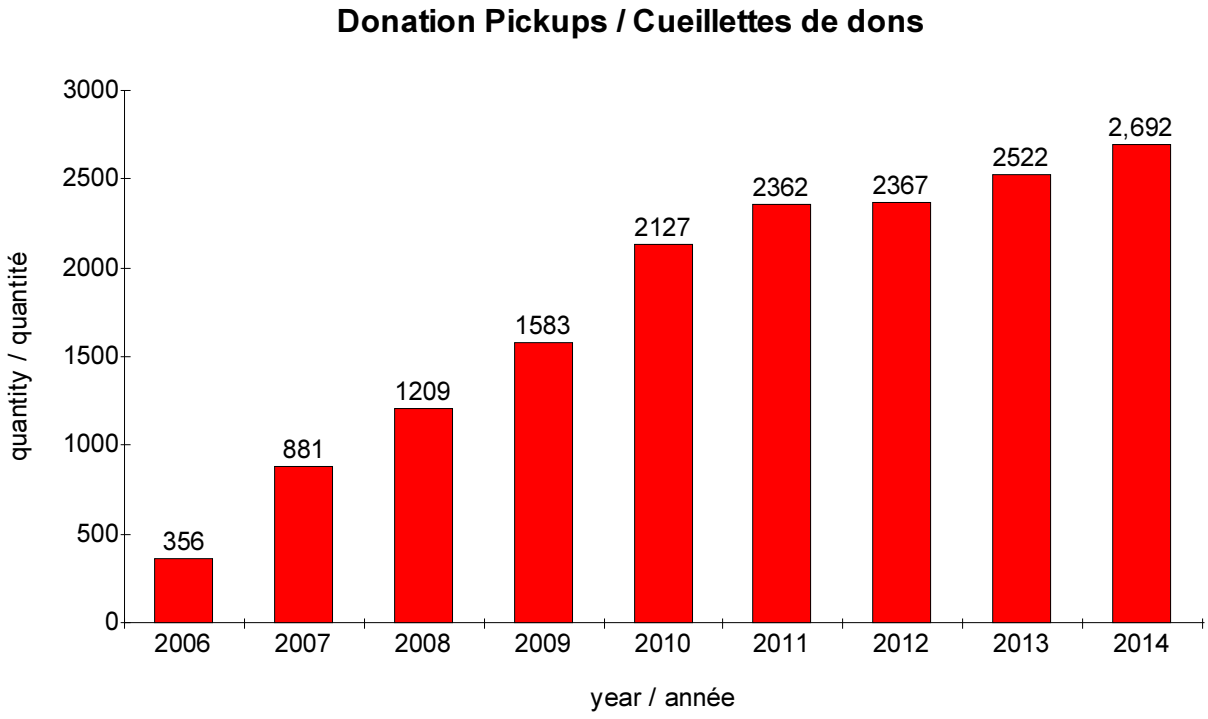
As of March 31, 2015 the total number of families registered with the Centre was **25, 060**. This is an increase of about 3,500 clients in the last year which represents about 208 new families every month. 6, 638 different families came to the CFLC during the year.

Registered Clients Inscrits



(b) DONATIONS COLLECTED / DONS RECUEILLIS

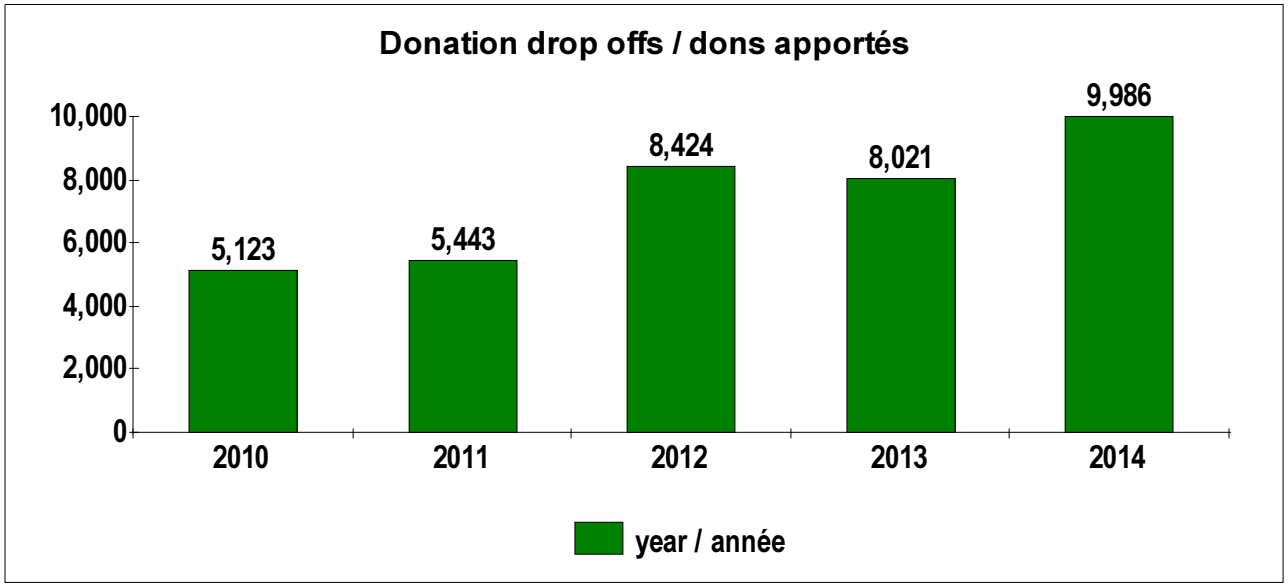
En 2014, nous avons recueilli **2 692** dons avec nos camions.
In 2014 we collected **2,692** donations with our trucks.





(c) DONATION DROP OFFS / DONS DÉPOSÉS

In 2014, there were 9, 986 donation drop offs made at the Centre
En 2014, il y a eu 9 986 livraisons de dons apportés au Centre



(d) DELIVERIES TO CLIENT HOMES / LIVRAISONS AUX CLIENTS



En 2014 nous avons fait 1 411 livraisons d'articles aux domiciles de nos clients. En juin 2014 nous avons fait l'achat de notre troisième camion.

In 2014 we made 1,411 deliveries of articles to client homes. In June of 2014 we purchased our third truck.

(e) WEEKLY TRANSACTIONS / TRANSACTIONS PAR SEMAINE



Moyennes de transactions par semaine:

Weekly statistical averages:

1jan-31dec	**2014**	**2013**	**2012**	**2011**
Clients au Centre / Client visits to Centre	255	252	240	296
Cueillettes de dons / In kind donation collections	52	49	47	43
Dons déposés / Donations dropped off	192	154	118	103
Livraisons / Deliveries	27	21	21	21

Dans cette période de douze mois (1jan-31dec 2014), nous avons conclu **27 207 transactions**.
In this twelve month period (Jan 1-Dec 31 2015) we completed **27, 207 transactions**.

Collaborateurs / Partnerships

En 2014/15, le Centre Flavie-Laurent a continué de collaborer avec de nombreuses organisations et entreprises.

In 2014/15 the Centre partnered with numerous organizations and businesses.



Collaborateurs / Partnerships

- Appareils Provencher Appliances
- Sleep Country Canada
- Envirotex Recycling Inc.
- Villa Rosa
- Université de Saint-Boniface
- SLH Transport
- Hope International
- Canadian Diabetes
- Siloam Mission

- Musée de Saint-Boniface
- La Liberté (journal)

Banquet annuel 2014

Le neuvième banquet annuel du Centre a eu le jeudi 6 novembre 2015 au Centre Culturel franco — Manitobain à Winnipeg. Trois cent cinquante personnes ont assisté au banquet qui a généré un profit d'environ 22 000 $.



2014 Annual Banquet

The ninth annual banquet of the Centre was held on Thursday November 6th, 2014 at the Franco-Manitoban Cultural Centre in Winnipeg. Three hundred and fifty people attended the banquet which raised $22,000.

Vocation spirituelle / Spiritual Purpose

En tous nos efforts, c'est toujours l'amour et la compassion du Christ que nous voulons refléter. La dignité et le respect de chaque individu qui vient au Centre sont valorisés et forment la pierre d'angle sur laquelle nous construisons nos relations avec nos clients.

Le Centre n'a personne qui est affecté à l'orientation spirituelle d'une façon particulière. Nous continuons d'offrir aux clients qui le demandent et selon nos moyens, des livres, des Bibles, des manuels, etc., et des articles religieux tels que des chapelets, des crucifix, etc. Nous croyons que ceci les aide à grandir dans leur foi. Il est important de noter que plusieurs de nos bénévoles sont des religieux, des religieuses ainsi que des laïcs qui sont très engagés dans leur foi chrétienne et offrent un riche témoignage spirituel à la clientèle.

C'est pour dire que nous tentons toujours de parler par nos actions.

It is always the love and compassion of Christ himself that we wish to emulate in our efforts. The dignity and the respect of each individual who comes to the Centre are valued and form the cornerstone of our relationships with our clients.

There is no designated spiritual care position at the Centre. We continue to make books, Bibles, self-help manuals, etc. and religious articles such as rosaries, crucifixes, statues, etc. available to our clients as much as possible since there is a demand for these. We trust that this is helping individuals grow in their spiritual journey. Also, many of our volunteers are nuns, brothers and lay people who are quite involved in their Christian faith. They serve, without a doubt, as positive spiritual role models. Our work is very much founded on the thought that actions speak louder than words.

Besoins non comblés / Unmet Needs

En 2014 nous avons entamer des premiers efforts pour tenter adresser la question d'alimentation qui avait été identifié comme prioritaire dans notre planification stratégique en avril 2014. A l'automne nous avons collaboré avec deux restaurants Subway et un groupe de laìcs de la paroisse Précieux-Sang pour faire la distribution de sandwichs. Tôt en 2015 nous avons décidé de pas continuer ce projet mais de plutôt prendre les démarches pour offir, en collaboration avec Moisson Winnipeg, les services d'une banque alimentaire au Centre. Nous espérons que la banque alimentaire sera en marche par l'été 2015.

Aussi en 2014, sous le volet d'alimentation, nous avons collaboré avec le Musée de Saint-Boniface pour distribuer la nourriture collectionnée lors de la Guignolée 2014. De plus, en partenariat avec le journal La Liberté, la Caisse, la CCSM et l'Archidiocèse de Saint-Boniface nous avons distribués à Noël des sacs de nourriture.

In 2014 we took some steps to address the question of food that had been identified as a priority during our strategic planning sessions that were held in the Spring. In the Fall of 2014 we collaborated with two Subway restaurants and some members of the parish of Précieux-Sang by distributing sandwiches that had been purchased by Subway

clients for the needy. Early in 2015 we decided not to pursue this effort and rather focused our efforts on opening, in partnership with Winnipeg Harvest, a food bank at the Centre. We hope to have the food bank operational by the summer of 2015.

In 2014 we also worked with the St.Boniface Museum to collect and distribute food that was received during the 2014 Guignolée (Christmas carolling). Finally, at Christmas we partnered with La Liberté (newspaper), the Caisse, CHCM and the Archdiocese of St.Boniface in distributing food that had been collected at various Caisse branches.

Cadre éthique / Ethical Framework

Nous tenons à cœur que le rendement des employés et des bénévoles du Centre témoigne d'un travail d'excellence accomplit avec intégrité et dévouement. L'avantage d'être une petite organisation permet que tous les membres de notre équipe puissent travailler ensemble. Faisant ainsi ils s'encourageant les uns les autres et se lancent le défit de toujours hausser la qualité de leur travail. Un autre avantage d'une petite entreprise est que la direction peut aussi se permettre d'avoir une relation personnelle avec chacun afin de s'assurer que les principes et les valeurs de la foi catholique sont toujours respectés et mis en pratique.

There is an ongoing concern that the staff and volunteers of the Centre perform at the utmost of their abilities in an atmosphere of complete transparency and dedication. Because we are a small organization there is an opportunity for all of our team members to interact and challenge each other in this regards. Our smaller size also allows management to be involved on a personal level with each individual in order to ensure that the principles and beliefs of the Catholic faith are always respected and lived out.

Viabilité / Sustainability

Since our beginning we have undertaken to identify various potential fundraising streams to help in meeting the fiscal demands of our work;

- The annual CFLC fundraising banquet is now well established and provides an important means of revenue while making know the work of the Centre.

- We have for numerous years collaborated with third party associates in selling items that we have received as donations that may not have a practical application for a person in need but that may be of value to the general public. The following is a breakdown of the main areas of revenue for such sales and the amount that was raised for each in 2014/15;

    1. Miscellaneous items (ie. artistics items for example)…$14,000
    2. Excess clothing…$13,000
    3. Recycling of metal…$6,000

Depuis ses débuts, le Centre Flavie-Laurent cherche des moyens de prélèvement de fonds pour venir appuyer les demandes financières de notre œuvre;

- Le banquet annuel du CFLC est bien connu et fait salle comble d'une année à l'autre tout en prélevant une somme d'argent importante. C'est aussi un moyen par excellence de faire connaître l'œuvre.

- Nous collaborons depuis plusieurs années avec des associés tiers pour vendre des items que nous recevons comme dons qui n'ont pas de valeur pratique pour les démunis, mais qui pourraient avoir une valeur pour d'autres membres du public (des articles artistiques par exemple). Voici les sources principales de ce genre de ventes ainsi que le montant que chacun à rapporté en 2014/15;

    1. Articles variés (par exemple des objets artistiques)…14 000 $
    2. Vêtements de surplus…13 000 $
    3. Recyclage de métaux…6 000 $

Engagement à l'excellence / Commitment to excellence

Le Centre Flavie-Laurent s'engage continuellement à offrir ses services d'appui pour les démunis avec le plus haut niveau de qualité possible. L'équipe entière du CFLC reconnaît l'importance du travail que nous accomplissons et nous y prenons une fierté.



En termes pratiques d'assurer un bon rendement nous prévoyons remplacer notre système informatisé en 2015. Le système que nous utilisons actuellement est celui en place depuis l'ouverture du Centre en 2005. Le nouveau système nous permettra de produire une plus grande variété de rapports et rehaussera aussi le niveau de sécurité d'accès. De plus, nous augmenterons nos capacités d'inscription en ayant la flexibilité de pouvoir avoir de nombreuses personnes accéder à la base de données simultanément plutôt qu'une personne à la fois seulement. Comme nous le faisons depuis nos débuts, nous continuerons aussi de revoir et d'analyser quotidiennement les informations dans notre base de données afin de voir de quelles façons nous pouvons améliorer nos services.

Since its opening ten years ago, Flavie-Laurent Centre has been committed to offering its services of assistance to people in need at the highest level of quality possible. The entire CFLC team recognizes the importance of the work we are doing and takes pride in it.

The renewal of our information system which was to be completed in 2014 has been slightly delayed and will be activated in 2015. The system that we are presently using has been in use since the opening of the Centre in 2005. The new system will allow us much greater reporting options and will also improve data security. As well, we will increase our sign in and sign out capabilities by having the option of having multiple users accessing the data base simultaneously compared to only one at a time previously.

As has been ongoing, we will continue to examine daily data from our information systems to see what adjustments need to be made to increase the quality of our services.